



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/MP.EIA/WG.1/2006/1
5 January 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия
на окружающую среду в трансграничном контексте

Рабочая группа по оценке воздействия
на окружающую среду
(Девятое совещание, Женева, 3-6 апреля 2006 года)

АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ
ДЕВЯТОГО СОВЕЩАНИЯ,

которое состоится во Дворце Наций, Женева,
и откроется в понедельник, 3 апреля 2006 года, в 10 час. 00 мин.*

Девятое совещание Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду (ОВОС) начнется с трехчасового рабочего совещания, организуемого Болгарией и посвященного обмену надлежащей практикой постпроектного анализа в рамках трансграничной ОВОС. В четверг, 6 апреля 2006 года, после завершения совещания состоится ознакомительная поездка, организуемая Швейцарией для представителей стран Центральной Азии. Эта ознакомительная поездка также открыта для участия других делегаций, в частности делегаций стран Восточной Европы и Кавказа.

* Всем делегатам предлагается заполнить прилагаемый регистрационный бланк, который также имеется на вебсайте ЕЭК ООН (<http://www.unece.org/env/eia>), и направить его в секретариат ЕЭК ООН не позднее чем за две недели до начала совещания либо по факсу (+41-22-917-0613/0107), либо по электронной почте (wiecher.schrage@unece.org). До начала совещания делегатам предлагается обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которое находится по адресу: Villa Les Feuillantines, 13, Avenue de la Paix (см. прилагаемый план), для получения пропуска. В случае каких-либо затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК ООН (внутренний номер 71204).

1. Утверждение повестки дня
2. Деятельность, касающаяся Конвенции и указываемая в плане работы (решение III/9)

a) Соблюдение и осуществление Конвенции

В соответствии с решением, принятым на восьмом совещании Рабочей группы (MP.EIA/WG.1/2005/2, пункты 9-12), Председатель Комитета по осуществлению представит доклад об этой деятельности и деятельности Комитета по другим направлениям. Она представит доклад о работе восьмого совещания Комитета (MP.EIA/WG.1/2006/3) и неофициальный доклад о работе его девятого совещания. Как ожидается, она также представит доклад о предполагаемом содержании рабочих правил проведения совещаний Комитета. И наконец, Председатель Комитета сообщит о любых представлениях, находящихся на рассмотрении Комитета.

Секретариат укажет Стороны, которые ответили на вопросник об осуществлении, направленный в октябре 2005 года Сторонам и странам и организациям, не являющимся таковыми.

Секретариат также сообщит о ходе реализации процедуры расследования, возбужденной по просьбе Румынии.

b) Обмен надлежащей практикой

Представитель Болгарии сообщит об итогах рабочего совещания по обмену надлежащей практикой постпроектного анализа в рамках трансграничной ОВОС. Делегациям будет предложено выступить с предложениями о проведении дальнейших рабочих совещаний по обмену надлежащей практикой.

c) Субрегиональное сотрудничество в интересах укрепления контактов между Сторонами

Как ожидается, представитель бывшей югославской Республики Македонии представит доклад о работе субрегионального совещания для Юго-Восточной Европы, которое состоялось 30 июня - 1 июля 2005 года в Охриде (бывшая югославская Республика Македония). Затем представитель Болгарии, как ожидается, представит доклад о работе последующего субрегионального совещания для Юго-Восточной Европы, которое состоялось 3-4 ноября 2005 года в Копривштице (Болгария). Этим двум представителям будет предложено охарактеризовать проект многостороннего соглашения в рамках Конвенции, которое разрабатывается для данного субрегиона, и представить предложения о месте его подписания.

Как ожидается, представитель Швеции представит доклад о работе совещания для субрегиона Балтийского моря, которое состоялось 20-21 октября 2005 года в Стокгольме.

Представителю Италии будет предложено сообщить о ходе подготовки совещания для субрегиона Средиземного моря.

- d) **Наращивание потенциала в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии**

Как ожидается, представитель Кыргызстана выступит с сообщением о ходе разработки справочного руководства по практическому применению Конвенции в Центральной Азии и о рабочем совещании, состоявшемся 5-7 октября 2004 года в Иссык-Куле (Кыргызстан). Представители Казахстана и Кыргызстана, как ожидается, охарактеризуют последующий трансграничный пилотный проект по ОВОС.

Представителям стран, возглавляющим деятельность по другим направлениям, включая Армению, Таджикистан и Украину, будет предложено сообщить о мерах по организации этой деятельности. Всем делегациям будет предложено оказать финансовую поддержку деятельности по наращиванию потенциала, в частности той, которая включена в план работы.

- e) **Изучение существенных связей между Конвенцией и Протоколом**

Как ожидается, представитель Европейской комиссии выступит с сообщением об итогах исследования о связях между двумя директивами Европейской комиссии, одна из которых посвящена ОВОС, а другая - стратегической экологической оценке (СЭО). Рабочая группа, как ожидается, обсудит необходимость принятия каких-либо последующих мер в связи с этим исследованием.

- f) **Институциональная и процедурная деятельность в рамках Протокола по СЭО**

В соответствии с решением, принятым на восьмом совещании Рабочей группы (MP.EIA/WG.1/2005/2, пункты 26-27), делегациям Германии, Нидерландов и Соединенного Королевства будет предложено представить пересмотренный неофициальный документ об институциональной и процедурной деятельности в рамках Протокола.

3. Совещание Сторон

Как ожидается, представитель Соединенного Королевства ознакомит участников с пересмотренным неофициальным документом, посвященным вопросу о том, каким

образом можно было бы организовать пятое и последующие совещания Сторон, с тем чтобы в максимальной степени повысить их эффективность и свести к минимуму сопутствующие затраты.

Председатель Президиума сообщит о практических мероприятиях в связи с четвертым совещанием Сторон, которое состоится в Румынии. Как ожидается, он представит подробный бюджет и обратится с просьбой о перечислении взносов. Рабочая группа по ОВОС, как ожидается, примет решение о шагах, которые следует предпринять с целью подготовки этого совещания.

4. Празднование десятой годовщины вступления Конвенции в силу

Председатель Президиума представит конкретное предложение Президиума о том, каким образом следует организовать празднование десятой годовщины вступления Конвенции в силу в ходе шестой Конференции министров "Окружающая среда для Европы", которая состоится в сентябре или октябре 2007 года в Белграде. Как ожидается, Рабочая группа по ОВОС примет решение о шагах, которые следует предпринять с целью подготовки этого совещания.

5. Положение с ратификацией Конвенции, поправок к ней и ее Протокола по СЭО

Как ожидается, Председатель Совещания Сторон, подписавших Протокол, проинформирует Рабочую группу о вероятных сроках проведения третьего совещания Сторон, подписавших Протокол, которые были предложены Президиумом с учетом числа ратификаций Протокола.

6. Бюджетные и финансовые меры (решение III/10, пункт 9)

Президиум представит пересмотренный неофициальный документ и проект решения о бюджетных и финансовых мерах - оба из которых были подготовлены рабочей группой малого состава (Болгария, Соединенное Королевство и Швейцария), назначенной Президиумом (MP.EIA/WG.1/2005/2, пункт 38). Как ожидается Рабочая группа примет решение о дальнейших мерах, которые следует принять.

Секретариат представит первые два двухгодичные финансовые доклада и выступит с сообщением о поступлении взносов, которые были объявлены на третьем совещании Сторон, и о любых неполученных объявленных взносах за первые два года трехлетнего периода. Всем Сторонам будет предложено произвести дополнительные взносы для осуществления деятельности в рамках плана работы.

7. Руководящие принципы участия общественности в работе международных форумов в соответствии с положениями Орхусской конвенции (ECE/MP.PP/2005/2/Add.5)

Представитель секретариата Орхусской конвенции выступит с сообщением о ходе разработки руководящих принципов участия общественности в работе международных форумов и об иной деятельности в этой области.

8. Обзор положений о трансграничной ОВОС, содержащихся в других многосторонних природоохранных соглашениях

В соответствии с решением, принятым на восьмом совещании Рабочей группы (MP.EIA/WG.1/2005/2, пункт 54), участники совещания, как ожидается, обсудят возможные будущие направления деятельности в этой области на основе итогов неофициального обзора деятельности по ОВОС в трансграничном контексте в рамках других многосторонних соглашений, подготовленного секретариатом.

Представителю Договаривающейся стороны Конвенции о защите морской среды района Балтийского моря будет предложено выступить с сообщением о ходе осуществляемой в рамках этой Конвенции подготовки руководящих принципов по трансграничной ОВОС.

Секретариат представит информацию о ходе подготовки протокола по трансграничной ОВОС к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря.

9. Прочие вопросы

Делегациям, желающим предложить вопросы для обсуждения в рамках данного пункта повестки дня, предлагается в кратчайшие сроки сообщить об этом в секретариат.

Секретариат представит информацию о всеобъемлющем обзоре ЕЭК ООН.

10. Представление основных принятых решений и закрытие совещания



UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA *Please Print*

Conference Registration Form

Date: _____

Title of the Conference

Delegation/Participant of Country, Organization or Agency

Participant

Mr. Family Name First Name

Mrs.

Ms. Date of Birth: / / (dd/mm/yyyy)

Participation Category

Head of Delegation	<input type="checkbox"/>	Observer Organization	<input type="checkbox"/>	Participation	<input type="text"/>
Delegation Member	<input type="checkbox"/>	NGO (ECOSOC Accred.)	<input type="checkbox"/>	From	<input type="text"/>
Observer Country	<input type="checkbox"/>	Other (Please Specify Below)	<input type="checkbox"/>	Until	<input type="text"/>

Do you have a badge issued as a mission diplomat or employee, NGO card issued in Geneva or a long-duration conference badge issued at Geneva. If so, PLEASE TICK HERE

Document Language Preference: English French Other

Origin of Identity Document Passport or ID Number Valid Until

Official telephone N° Fax N° Official Occupation

Permanent official address

Address in Geneva

Email Address

<p>On Issue of ID Card</p> <p>Participant Signature</p> <input type="text"/> <input type="text"/> <p>Date</p> <input type="text"/>	<p>Participant photograph if form is sent in advance of the conference date.</p> <p>Please PRINT your name on the reverse side of the photograph</p>	<p>PLEASE NOTE ONLY CERTAIN CONFERENCES REQUIRE A PHOTO. IF YOU ARE NOT ASKED TO PROVIDE ONE BY THE CONFERENCE STAFF YOUR CONFERENCE IS NON PHOTO</p>	<p>Security Use Only</p> <p>Card N°. Issued</p> <input type="text"/> <p>Initials, UN Official</p> <input type="text"/>
---	--	---	--

Security Identification Section

Open 0800 – 1700 non stop

